

Produktspezifikation

Dinkelschrot grob, mittel, fein
Spelt grits coarse, middle, fine

Version:	4
Datum:	01.10.2019
Ersteller:	r.weishaupt
Seite:	1/6

1. Bezeichnung + Artikel-Nr.:	1. Item description +-number
170006 Dinkelschrot grob 25kg	170006 spelt grits coarse 25kg
170007 Dinkelschrot mittel 25kg	170007 spelt grits middle 25kg
170008 Dinkelschrot fein 25kg	170008 spelt grits fine 25kg
170002 Dinkelvollkornschrot mittel-fein 1kg	170002 spelt grits middle-fine 1kg

2. Beschreibung	2. Product description
2.1 Verkehrsbezeichnung	2.2 Tradename
Dinkelschrot	Spelt grits
2.2 Aussehen	2.2 Appearance
Bräunliches, körniges Produkt mit ganzen Bruchstücken, praktisch frei von Verunreinigungen und Fremdbestandteilen Genauere Vorgabe gemäß Sichtmuster	Brownish, coarse granulated product with Greyish powder, without discolouration and free of contaminants and impurities
2.3 Geruch	2.3 Odour
arteigen, nicht muffig, ohne Fremdgeruch	Natural, not musty, without foreign smell
2.4 Geschmack	2.4 Taste
Arteigen, nicht muffig, ohne Fremdgeruch	Natural, not musty, without foreign taste
2.5 Konsistenz /Textur /	2.5 Consistency / texture
Körnig, produkttypisch, gemäß Muster	Coarse, free flowing, product according sample
2.6 Reinheit	2.6 Purity
Mit dem Stand der Technik entsprechenden Reinigungssystemen gereinigt.	Produced and cleaned with machinery according the state of scientific and technical knowledge.
2.7 Herkunft	2.7 Origin
Deutschland (überwiegend Bayern & Baden Württemberg)	Germany (mainly Bavaria & Baden Württemberg)
2.8 Zolltarifnummer	2.8 Custom tariff number
1104 2917	1104 2917

3. Technologie	3. Technology
Der Dinkel wird mechanisch von Verunreinigungen wie Staub, Sand, Metallteilen, Fremdsamen, Mutterkorn, Stroh usw. getrennt. Dann werden sie konditioniert, geschält und über Walzenstühle / Hammermühle komplett zerkleinert. Die Ware wird metalledetektiert. Fein: Hergestellt mit Hammermühle 3mm Sieb Mittel, grob, sehr grob: Hergestellt mit Walzenstuhl	Spelt is mechanically divided from contaminations as eg. dust, sand, metal parts, foreign seeds, straw. In a further step, the grain will be conditioned, hulled and completely crushed. By sieving, the hulled parts are separated, followed by the milling process. The goods are metal detected. Fine: produced with hammermill & 3mm sieve Middle, coarse and very coarse, with roller mill.

	Produktspezifikation Dinkelschrot grob, mittel, fein Spelt grits coarse, middle, fine	Version:	4
		Datum:	01.10.2019
		Ersteller:	r.weishaupt
		Seite:	2/6

4. Zutatenliste	4. Indication of ingredients
Kleinpackung: Dinkelschrot 25kg/lose: Dinkelschrot	Small packages: Spelt grits 25kg/bulk: Spelt grits

5. rechtliche Anforderungen	5. Legal Request
Die Ware entspricht den gesetzlichen Anforderungen des Deutschen Lebensmittelrechts, dem Getreidegesetz, sowie den für Deutschland relevanten Verordnungen der EU. Verwendungshinweis: Mehle und Teige sind nicht zum Rohverzehr bestimmt und müssen stets gut durch-erhitzt werden.	The product complies with the legal requirement valid in the EU and the Federal Republic of Germany. Not on use: Flours and doughs are not intended for raw consumption and must always be well-heated.

6. Transport / Lagerung	6. Transport / storage
Transport: trocken bei Umgebungstemperatur Lagerung: trocken bei Umgebungstemperatur MHD : 10 Monate ab Herstellung Restlaufzeit : bei Anlieferung mindestens 7 Monate	transport dry at ambient temperature storage: cool and dry best before : 10 month minimum life on delivery: 7 months

7. Verpackung / Füllmenge	7. Packaging / content
Lose, Big Bag 30 x 25 kg / 12,5kg / 5 kg / 2,5 kg in Papiersäcken auf Europaletten	Bulk, big bags 30 x 25 kg / 12,5kg / 5 kg / 2,5 kg in paper bags on pallets

=

8. Etikettierung / Codierung	8. Labeling / codes
MHD (Tag/Monat/Jahr) bei Kleinpackungen zusätzlich die Uhrzeit Die Los Codierung erfolgt über das Tagesdatum	Expiry date (day/month/year) for consumer packs additional the time of day The Lot Code is given through the date of expiry

9. Anlieferung	9. Delivery
in einem ordnungsgemäß gereinigten Fahrzeug.	With a hygienic transportation system.

Geprüft und freigegeben am 01.10.19 durch Franz Ladenburger Geschäftsführer der Heimatsmühle.
Gültigkeit bis zum Vorliegen einer neuen Spezifikation.
Bei Änderung informieren wir in der Rechnung sowie auf der Homepage: www.heimatsmuehle.com



	Produktspezifikation Dinkelschrot grob, mittel, fein Spelt grits coarse, middle, fine	Version:	4
		Datum:	01.10.2019
		Ersteller:	r.weishaupt
		Seite:	3/6

10. Analysenwerte a.) Chemisch-physikalisch		Können in Kontrakten detaillierter spezifiziert sein.	
Value of analysis a.) chemical-physical		General figures, modifications could be agreed in the contract.	
untersuchter Parameter/ Analysed parameter	Sollwerte / Target value	Methode / Method	
Feuchtigkeit / Moisture	Max. 15 % bei Anlieferung / Max. 15 % at delivery	Trocknung bei 130 °C, 2 h / Drying at 130 °C, 2 h	
Allgemeines: General comment:	Gemäß der Rückstandshöchstmengen -VO, der Schadstoff-VO, der VO (EG) Nr. 466/2001 sowie der VO (EWG) Nr. 2377/90 According the maximum level for certain contaminants in foodstuffs VO (EG) No.466/2001 as well as VO (EWG) No. 2377/90		
* bei 500g /1kg/2,5kg Packungen können Werte abweichen, da keine Mehlbehandlungsmittel (z. B. Malzmehl) eingesetzt werden / * in case of 500g /1kg/2,5kg packs the values can differ, because processing excipient were not used (e.g. maltflour)			
10. Analysenwerte b.) Mikrobiologisch			
Value of analysis b.) Microbiological			
nachgewiesene Keime Proofed germs	Grenzwerte Valid values	Methode Method	
Schimmelpilze / Molds	< 10.000 KbE/g	§ 64 LFGB L01.00-37 mod. Würze-Agar 30°C	
Bacillus cereus	< 100 KbE/g	§ 64 LFGB L00.00-33	
Sporen sulfitreduzierender Clostridien / Spores sulfitreduzierender Clostridien	< 100 KbE/g	§ 64 LFGB L06.00-39 modifiziert / modified	
Enterobacteriaceae	< 10 ⁵ KbE/g	§ 64 LFGB L06.00-24 modifiziert / modified	
Hefen / Yeast	< 1.000 KbE/g	§ 64 LFGB L01.00-37 modifiziert Würze Agar 30°C / modified wort agar 30°C	
E. coli	< 10 KbE/g	§ 64 LFGB L06.00-36 modifiziert / modified	
Salmonellen / Salmonella	Nicht nachweisbar in 25g	§ 64 LFGB L00.00-20	

Geprüft und freigegeben am 01.10.19 durch Franz Ladenburger Geschäftsführer der Heimatsmühle.
 Gültigkeit bis zum Vorliegen einer neuen Spezifikation.
 Bei Änderung informieren wir in der Rechnung sowie auf der Homepage: www.heimatsmuehle.com



 SEIT 1808	Produktspezifikation Dinkelschrot grob, mittel, fein Spelt grits coarse, middle, fine	Version:	4
		Datum:	01.10.2019
		Ersteller:	r.weishaupt
		Seite:	4/6

		/ Not detectable at 25g	
c.) Nährwerte 10. Value of analysis c.) Nutritional information	Literaturangaben: Quelle: BLS Lebensmittelnährwertdatenbank Bundeslebensmittelschlüssel Literaturangaben, unterliegen natürlichen Schwankungen 100g enthalten durchschnittlich References: BLS database for nutritional value of Food „Bundeslebensmittelschlüssel“ References for nutritional value, are naturally varying 100g contains on average:		
Energie in kcal / Energy in kcal	334	Fett (g) / Fat (g) davon gesättigte FS (g) / thereof saturated FS (g)	2,0 0,4
Energie in kJ / Energy in kJ	1411		
Eiweiß (g) /Protein (g)	11	Ballaststoffe (g) / Fibres (g)	12
Kohlenhydrate (g) / Carbohydrates (g) davon Zucker (g) / thereof sugar (g)	67 0,9	Kochsalz (g) / Salt (NaCl) (g)	0,02

 SEIT 1808	Produktspezifikation Dinkelschrot grob, mittel, fein Spelt grits coarse, middle, fine	Version:	4
		Datum:	01.10.2019
		Ersteller:	r.weishaupt
		Seite:	5/6

11. Allergene / allergenes					
Potentielle Allergene gemäß Verordnung (EG) 1169/2011, Anhang II Potential allergens according to regulation (EG) 1169/2011, appendix 2	Im Produkt enthalten / Content of product		Eventuell Kreuz-kontamination möglich / Possible cross contamination		
	Ja/ yes	Nein/ no	Ja/ yes	Nein/ no	wenn ja, aus welcher Zutat If yes, out of which product
Glutenhaltige Getreide und daraus hergestellte Erzeugnisse / Cereals containing gluten and products derived therefrom produced products	x		x		Weizen, Roggen wheat, rye
Krebstiere und Krebstiererzeugnisse/ Crustaceans and products		x		x	
Eier und Eierzeugnisse /Egg and egg -products		x		x	
Fisch und Fischerzeugnisse/ Fish, and -products		x		x	
Schalenfrüchte und daraus hergestellte Erzeugnisse Shellfruits, and -products		x		x	
Erdnüsse und Erdnusserzeugnisse/ Peanuts, and -product		x		x	
Soja und Sojaerzeugnisse/ Soy, and –products		x		x	
Milch- und Milcherzeugnisse (incl. Laktose)/ Milk, and –products		x		x	
Sellerie und Sellerieerzeugnisse/ Celery, and –products		x		x	
Senf und Senferzeugnisse/Mustard, and –products		x		x	
Sesam und Sesamerzeugnisse / Sesame seeds and -products		x		x	
Schwefeldioxid (SO ₂) und Sulfite in einer Konzentration von mehr als 10 mg/kg oder 10 ml/l, als SO ₂ angegeben. Sulphur dioxide (SO ₂) and sulphites in a concentration of more than 10 mg/kg or 10 ml/l, indicated as SO ₂		x		x	
Weichtiere und Weichtiererzeugnisse /Molluscs, and-products		x		x	
Lupinen und Lupinenerzeugnisse /Lupines, and-products		x		x	

	Produktspezifikation Dinkelschrot grob, mittel, fein Spelt grits coarse, middle, fine	Version:	4
		Datum:	01.10.2019
		Ersteller:	r.weishaupt
		Seite:	6/6

12. Bestätigung des Lieferanten	12. Confirmation of the supplier
Hiermit bestätigen wir, dass die von uns produzierte und zu liefernde Ware dieser Spezifikation sowie den in Deutschland geltenden gesetzlichen Bestimmungen entspricht.	We hereby confirm that the produced and delivered product is according this specification as well as it is according German Guidelines.
Genetisch veränderte Organismen (GVO) Das spezifizierte Produkt unterliegt keiner Kennzeichnungspflicht nach den derzeit geltenden lebensmittelrechtlichen Vorschriften: Verordnung (EG) Nr. 1829/2003 des Europäischen Parlamentes und des Rates vom 22. September 2003 über genetisch veränderte Lebensmittel und Futtermittel (Amtsblatt der Europäischen Union L 268/1 vom 18.10.2003) Verordnung (EG) Nr. 1830/2003 des Rates vom 22. September über die Rückverfolgbarkeit und Kennzeichnung von genetisch veränderten Organismen und über die Rückverfolgbarkeit von aus genetisch veränderten Organismen hergestellten Lebensmitteln und Futtermitteln sowie zur Änderung der Richtlinie 2001/18/EG (Amtsblatt der Europäischen Union L268/24 vom 18.10.2003). Dies bedeutet: Ausschluss von Lebensmitteln, Zutaten und Zusatzstoffen, welche aus gentechnisch veränderten Organismen hergestellt wurden.	Genetically modified organisms (GMO) The specified product does not need a declaration according the actual guidelines for food: Regulation (EC) No 1829/2003 of the European Parliament and of the Council of 22 September 2003 on genetically modified food and feed (Amtsblatt der Europäischen Union L 268/1 vom 18.10.2003) Regulation (EC) No 1830/2003 of the European Parliament and of the Council of 22 September 2003 concerning the traceability and labelling of genetically modified organisms and the traceability of food and feed products produced from genetically modified organisms and amending Directive 2001/18/EC („Amtsblatt der Europäischen Union“ L268/24 from 18.10.2003). This means: Exclusion of food, ingredients and additives, which had been produced from or through genetically modified organisms.
Sowohl die eingesetzten Ausgangsstoffe als auch die fertige Ware dürfen nicht durch ionisierende Strahlen haltbar gemacht worden sein.	Radiation has not been used for the final product or the ingredients to conserve the product.
Bei starken erntebedingten Qualitätsschwankungen behalten wir uns vor, eine neue Spezifikation zu erstellen. Die Gültigkeit der alten Spezifikation erlischt mit dem Ausstellen der neuen Spezifikation.	With strong harvest quality fluctuations, we reserve the right to create a new specification. The validity of the old specification shall expire when new version is issued.



Franz Ladenburger , Geschäftsführer Heimatsmühle

Geprüft und freigegeben am 01.10.19 durch Franz Ladenburger Geschäftsführer der Heimatsmühle.
Gültigkeit bis zum Vorliegen einer neuen Spezifikation.
Bei Änderung informieren wir in der Rechnung sowie auf der Homepage: www.heimatsmuehle.com

